



Unione Europea



MIM
Ministero dell'Istruzione
e del Merito

**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE
LAVELLO**



Scuola dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado ad indirizzo Musicale

Piazza G. Matteotti, 21 – 85024 Lavello (PZ) 0972 88143

e-mail: pzic89200a@istruzione.it – PEC: pzic89200a@pec.istruzione.it
www.iclavello.edu.it

C.M. PZIC89200A – C.F. 93026680764

ISTITUTO COMPRENSIVO LAVELLO
Prot. 0005936 del 23/04/2026
IV-2 (Uscita)

All'albo online

Amministrazione Trasparente

Al Sito Web

AVVISO PUBBLICO

per la selezione di n. 3 Esperti Mediatori linguistici e culturali in lingua Araba e Bengalese, in favore degli alunni della Scuola dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado dell'Istituto – a.s. 2025/2026

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii.;

VISTO il DPR 275/99, concernente norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche;

VISTA la Legge 7 agosto 1990, n. 241 e ss.mm.ii. recante "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTO il D. Lgs. 36/2023 attuativo delle Direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti relativi a lavori, servizi e forniture;

VISTO che ai sensi dell'art. 45 del D.L. 129/2018, l'istituzione scolastica può stipulare contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti, al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e di sperimentazione;

VISTO la circolare n° 2 del 2 febbraio 2009 del Ministero del Lavoro che regola i compensi, gli aspetti fiscali e contributivi per gli incarichi ed impieghi nella P.A.;

VISTO il Decreto Legislativo 8 aprile 2013, n. 39 «Disposizioni in materia di inconfiribilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190»;

VISTI gli artt. 43-48 del D.L. 28 agosto 2018, n. 129 "Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107;

VISTI il Contratto Collettivo Nazionale (CCNL) del Comparto Scuola del 23/12/2025;

VISTO l'art. 2222 e ss.mm.ii. del CC riportante disposizioni in merito ai contratti di prestazione d'opera;

VISTA la Circolare del Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca n. 34815, del 2 agosto 2017, relativa alla procedura di individuazione del personale esperto e dei connessi adempimenti di natura fiscale, previdenziale e assistenziale;

VISTO il Decreto Interministeriale 129/2018, concernente "Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche";

VISTO il Programma Annuale approvato con delibera n. 177 del Consiglio di Istituto nella seduta del 30/01/2026;

VISTA la comunicazione prot. n. 26826 del 22/12/2025 del Comune di Lavello acquisita al Ns. prot. n. 18037 in pari data, con la quale veniva trasmessa la Delibera del Consiglio Comunale di approvazione del Piano per il Diritto allo studio a.s. 2025/2026;

VISTA la Delibera C.C. nr 47 del 28.11.2025, che ha previsto la destinazione di euro 30.735,85 per la "realizzazione dei Progetti Scolastici";

VISTA in particolare l'assegnazione della risorsa di euro 8.735,87, per la realizzazione di un Progetto di mediazione linguistica per facilitare l'inserimento scolastico e sociale dei cittadini stranieri;

VISTA la "Proposta progettuale per l'ampliamento dell'Offerta Formativa - Piano Comunale di Diritto allo Studio a.s. 2025/2026", prot. n. 1152 del 26/01/2026, inviata da questa Istituzione scolastica all'Ente locale e la relativa scheda finanziaria;

VISTA la comunicazione prot. n. 4194 del 20/02/2026 del Comune di Lavello acquisita al Ns. prot. n. 2840 in pari data, con la quale veniva trasmessa la Delibera della Giunta Comunale n. 16 del 16/02/2026 di approvazione del le proposte progettuali presentate da codesto Istituto scolastico;

VISTA la DGC n. 16 del 16/02/2026;

CONSIDERATA la necessità di individuare, mediante Avviso interno/esterno, esperti Mediatori linguistici e culturali in lingua Araba e Bengalese, da impegnare per un totale di 397 ore, a partire dalla conclusione della procedura selettiva e fino al termine di conclusione consentito dalla realizzazione del Progetto;

CONSIDERATO che la prestazione richiesta attiene a materie di particolare ed eccezionale complessità, specificità e rilevanza pubblica che richiedono l'apporto di competenze altamente specializzate e che pertanto è necessario reperire professionalità adeguate e in possesso delle competenze linguistiche necessarie;

VISTA la propria determina prot. n. 5935 del 23/04/2026 di avvio di una procedura per la selezione di n. 3 mediatori linguistico-culturale di lingua araba e bengalese;

INDICE

la procedura per la Selezione di n. 3 (tre) Mediatori linguistici e culturali in lingua araba e bengalese, interni o, in assenza, estranei alla Pubblica Amministrazione a cui affidare l'incarico di "Mediatore linguistico e culturale", con contratto di prestazione d'opera e previa valutazione comparativa dei titoli, da

svolgere presso le sedi dell'IC LAVELLO;

1. Modalità e termini di presentazione della domanda

1. La domanda, redatta su apposita modulistica allegata al presente Bando, dovrà pervenire via mail all'indirizzo PEO: pzic89200a@istruzione.it o all'indirizzo PEC: pzic89200a@pec.istruzione.it in un unico file pdf avente ad oggetto "Domanda di partecipazione alla selezione per incarico di Mediatore linguistico"; entro e non oltre le ore 12.00 del giorno **6 maggio 2026**, pena l'esclusione.
2. La domanda di partecipazione dovrà essere corredata (pena esclusione dalle operazioni di selezione) da:
 - a. Curriculum vitae, in formato europeo, con l'indicazione dei soli titoli e servizi valutabili ai fini della compilazione della graduatoria prevista dal bando;
 - b. Allegati debitamente compilati e sottoscritti;
 - c. Copia di un documento di riconoscimento valido.
3. La domanda, pena esclusione, dovrà essere firmata dall'interessato.
4. I requisiti e i titoli da dichiarare nell'allegato 3 devono essere solo quelli che concorrono a definire il punteggio come specificato al successivo punto 4.
5. Alla domanda può essere allegata copia dei titoli posseduti.
6. I requisiti e i titoli dichiarati e/o presentati dovranno essere conseguiti entro il termine di scadenza del presente bando. I titoli dichiarati e/o allegati alla domanda non possono essere ulteriormente integrati, né regolarizzati in fase successiva alla scadenza dell'avviso di selezione.

2. Impegni e retribuzione

1. I mediatori linguistici e culturali verranno impegnati massimo per **n. 397 ore** di attività lavorativa complessive, da dividersi in maniera omogenea tra il personale selezionato, distribuite nel periodo che va da maggio 2026 e fino al termine della realizzazione del progetto, secondo il calendario da concordare con la Dirigente Scolastica e percepiranno un compenso orario lordo, onnicomprensivo di tutte le ritenute fiscali, previdenziali e assistenziali, nonché di ogni altra ritenuta, imposta ed oneri, di **€ 22,00** ad ora (Lordo Stato) a titolo di prestazione occasionale, come previsto dalla normativa vigente, secondo le modalità di cui al successivo comma.
2. Il pagamento del corrispettivo sarà rapportato alle ore effettivamente prestate e sarà liquidato, a rendicontazione approvata, previo accredito dei Fondi da parte dell'Ente Locale ed entro trenta giorni dallo stesso accredito.

3. Descrizione oggetto dell'incarico

Gli esperti sono chiamati a svolgere le seguenti attività:

- svolgere una funzione di accoglienza e facilitazione;
- svolgere un'opera di mediazione nei confronti degli insegnanti e dei gruppi classe;
- sostenere gli alunni stranieri nel processo di apprendimento;
- svolgere un'azione di mediazione e traduzione, e partecipare agli incontri tra docenti e famiglie;
- aiutare a definire un protocollo di accoglienza;
- predisporre materiali plurilingue.

3. Requisiti per l'ammissione

1. Possono partecipare al bando coloro che possiedono il seguente titolo di studio:

- essere di madrelingua araba o bengalese;
- comprovata conoscenza della lingua italiana

- I destinatari dell'incarico dovranno possedere, alla data di scadenza della domanda, i seguenti requisiti:
 - età non inferiore a 18 anni;
 - godimento dei diritti politici;
 - non avere riportato condanne penali e/o non avere procedimenti penali in corso;
 - non essere stato destituito, dispensato o dichiarato decaduto dall'impiego;
 - idoneità fisica all'impiego, tenuto conto anche delle norme di tutela contenute nell'art. 22 della legge n. 104/1992.

4. Criteri di valutazione e titoli di preferenza

La selezione verrà effettuata da una commissione appositamente nominata dal Dirigente Scolastico, attraverso la comparazione dei curricula, in funzione delle griglie di valutazione allegate, in base ai titoli, alle competenze e alle esperienze maturate (con particolare riferimento alle esperienze professionali sulle tematiche oggetto del presente avviso), secondo la tabella di valutazione riportata di seguito:

Requisiti culturali e professionali	
Titolo di mediatore linguistico - culturale (Lingua araba o bengalese)	10 punti
Madrelingua araba o bengalese	8 punti
Attestato afferente la mediazione linguistica	5 punti
Pregressa esperienza di docenza/collaborazione in progetti di Mediazione linguistico-culturale svolta presso Istituzioni scolastiche	3 punti per esperienza (max 15 pt)
Pregressa esperienza di docenza/collaborazione in progetti di Mediazione linguistico-culturale svolta presso altri Enti	2 punti per esperienza (max 10 pt)
Corsi di formazione/perfezionamento coerenti con la tipologia di intervento	1 punto per corso (max 5)
Certificazioni conoscenza lingua inglese	4 punti
Certificazioni informatiche	3 punti

Avrà titolo di preferenza per l'attribuzione dell'incarico il personale interno all'unità scolastica, in servizio presso questo Istituto nell'anno scolastico 2025/2026, in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 del presente Avviso. In secondo luogo, esclusivamente in assenza di candidati appartenenti alla categoria di cui al punto precedente, si terrà conto di candidature provenienti dal: personale in servizio presso un'altra istituzione scolastica, nell'a.s. in corso, in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 del presente Avviso. In assenza di candidature valide da parte di aventi diritto alla precedenza, si attribuirà l'incarico a esperto esterno in possesso dei requisiti di cui all'art. 4 del presente Avviso.

5. Graduatoria

La graduatoria di merito, formata secondo l'ordine della votazione complessiva, sarà affissa all'Albo dell'Istituto e sul sito web della scuola (www.iclavello.edu.it).

1. Tale pubblicazione ha valore di notifica agli interessati.
2. La graduatoria avrà validità fino alla conclusione del progetto; alla stessa si attingerà, a scorrimento, in caso di rinuncia dell'avente diritto.
3. La stipula del contratto è subordinata all'accertamento dei titoli posseduti.
4. Per quanto dichiarato dai candidati, l'Amministrazione si riserva di richiedere, all'atto del conferimento degli incarichi, la relativa certificazione.

6. Norme finali

1. Il Dirigente Scolastico si riserva la facoltà di modificare, prorogare, sospendere o revocare il

presente Bando o parte di esso qualora se ne rilevassero la necessità e l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.

2. Il Dirigente Scolastico si riserva di revocare l'incarico qualora dai controlli effettuati risultassero dichiarazioni mendaci o per il mancato rispetto degli obblighi di servizio.

3. Il Dirigente Scolastico si riserva l'opportunità di prolungare il servizio qualora si dovessero rendere disponibili ulteriori risorse.

4. Per quanto non previsto dal presente Bando si rimanda alla normativa vigente sul territorio nazionale.

5. Il presente Bando sarà affisso all'Albo dell'Istituto e pubblicato nella sezione Amministrazione Trasparente sul sito web dell'Istituto.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
Prof.ssa Aurelia Antonietta BAVUSO

*Documento informatico firmato digitalmente ai sensi
del D.Lgs 82/2005 ss.mm.ii. e norme collegate*

Allegati:

Allegato1 - Modello di domanda;

Allegato 2 - Privacy

Allegato 3 - Tabella valutazione titoli